

## སློབ་ཕྱག་དང་དབྱར་ཚུ་དགུན་ལུག

ཉེ་ཆར་བོད་ནས་འབྲུག་གི་ལྷོ་ཕྱོད་ལྷན་ཚོས་འཕེལ་གྱིས་གནས་ཚུལ་འགྲེལ་བཟོ་བྱས་པ་ལྟར་ན། ལོ་འདིའི་ཕྱི་ཟླ་བཞི་པའི་ནང་  
རེ་བ་གོང་མཁར་ཚེ་དེ་སློབ་ཚུང་ནང་ཉེ་ཆར་གྱི་ལྷན་ཚོས་ཕྱི་ཕྱོད་ལྷན་ཚོས་ལོང་ནས་ལྷན་པུལ་གཏེས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སློབ་གསོ་བློ་བཟོ་བྱེད་པ་དང་།  
དགེ་ལྡན་ཚོ་སློབ་གསོའི་ཚོགས་འདུ་དེར་མ་ལུགས་ཚེ་ཉེས་ཆད་བཏང་འདུག སྐབས་དེར་སློབ་ཚུང་དེའི་སློབ་ཚན་ལའང་བསྐྱར་བཅོས་  
བཏང་སྟེ་བོད་ཡིག་སློབ་ཚན་ལའང་ཉེ་ཆར་གྱི་ལྷན་ཚོས་ཚན་གཏོ་བོར་བཞག་ཡོད་འདུག དེ་སློབ་ཚུང་དེའི་ནང་ཉེ་ཆར་གྱི་ལྷན་ཚོས་ཚན་  
གཏེས་དང་བོད་ཡིག་སློབ་ཚན་གསུམ་འཕེལ་བྱེད་དེ། ད་ཆར་དགེ་ལྡན་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་ལྷན་ཚོས་  
ཡོད་པའི་སློབ་ཚུང་ཡང་བྱེད་ཡོད་པ་དང་། སློབ་གྲྭ་དེའི་ནང་དགེ་ལྡན་བཅུ་དང་སློབ་ཕྱག་སུམ་བརྒྱ་ལྷག་ཡོད་ཅིང་། ལོ་ལྟར་ཕྱི་ཟླ་ ༤  
ནང་སློབ་གྲྭ་དེའི་སློབ་ཕྱག་ཚང་མ་ཉེ་ཆར་ཚེ་དེ་དབྱར་ཚུ་དགུན་ལུག་བསྐོ་བར་འགོ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཉེ་ཆར་སློབ་གྲྭའི་གཞུང་  
ནས་འཆར་གཞི་བཞག་པའི་དབྱར་ཚུ་དགུན་ལུག་འབྲུག་གི་གཞུང་ལ་དེ་དེས་པར་འཚོལ་ཐབས་བྱེད་དགོས་ཀྱི་ཡོད་འདུག

## 児童と冬虫夏草

最近、チベットから到着した僧侶のゲンドゥンチュンペーが事情を説明したところによれば、今年の四月にレブコンガルツェの小学校に中国政府の役人二名がやってきて、「愛国主義教育」なるものを公布した。教員たちはその教育会議に出席しなかった場合には処罰されたという。その時に、その小学校のカリキュラムに対しても変更が行われた。すなわち、チベット語の授業を副次的なものにし、中国語の授業を主要なものとして定めた。それまでは、その小学校では、毎日中国語1コマとチベット語3コマとがあった。現在では、中国語ができない教員たちを解雇しようという議論も出てきている。また、その小学校には十人の先生と三百人あまりの生徒がいて、例年四月には、その学校の生徒全員が十五日間、冬虫夏草を採取しに行くはずになっており、その上毎日、学校当局がノルマとして課している数の冬虫夏草を必ず探し出さなければならないということである。

----- 単語リスト -----

སློབ་ཕྱག་	児童。生徒	ཁྱེད་ལོག་	中国語
དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུ་	冬虫夏草	སློབ་ཚན་	学習。授業
ཉེ་ཆར་	最近	ཕལ་ལ་	副次的なもの
འཕྲིན་	到着する。来る	གཙོ་བོ་	主要なもの
གྲྭ་	僧侶	དེ་ཕྱིན་	いままで (は)
དགེ་འདུན་ཚོས་འཕེལ་	ゲンドウンチュンペー (人名)	ཉིན་རེར་	毎日
གནས་ཚུལ་	事情。ニュース	ད་ཆར་	現在 (では)
འགྲེལ་བཤེད་	説明	ཤེས་	分かる
ལོ་འདི་	今年	~མཁམ་	~の者
རེ་བོང་མགར་ཚེ་	レプゴンガルツェ (地名)	ལས་གནས་	職場
སློབ་ཚུང་	小学校	ཕྱིར་འབྲུད་གཏོང་	解雇する
ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་	中国政府	འཆར་	~する予定
ལས་ཁུངས་	役人	སློབ་སློང་	議論
རྒྱལ་གཅེས་རིང་ལུགས་	愛国主義	~ལྟ་	~あまり
སློབ་གསོ་	教育	ལོ་རྒྱུ་	毎年
སྤེལ་	公布する。発表する	ཚང་མ་	全部。全員
དགེ་ཚུན་	先生。教員	~རིང་	~の間
ཚོགས་འདུ་	会議	བཞོན་	採取する。(掘って) とる。 (ཞོན་ 的未来形)
ལུགས་	出席する	སློབ་གྲྭ་གཞི་	学校当局
ཉེས་ཚད་	処罰	འཆར་གཞི་	計画。ノルマ
སྐབས་དེར་	その時	གྲངས་ཀྱི་	数
སློབ་ཚན་	カリキュラム。授業。(授業の)コマ	དེས་ལས་	必ず
བསྐྱུར་བཅོས་	変更	འཚོལ་	探す。見つけたす
བོད་ཡིག་	チベット語	~ཐབས་ཁྱེད་དགོས་	なんとか~しなければならぬ

Tibet Times 2000/08/10

戻る

Copyright(C)2000-2001, Izumi Hoshi@ILCAA,TUFS.  
All Rights Reserved.